

Zwischen den Firmen / Between

**WWS Metallformen GmbH, Im Gereut 10, D-76770 Hatzenbühl**

und / and

**Hier Firmenname und Adresse einfügen**

– beide im Folgenden Vertragspartner genannt / hereinafter referred to as contracting parties –

Im Zuge der künftigen Zusammenarbeit / In the course of future collaboration Hier Projektbezeichnung in Deutsch und ggf. Englisch einfügen (z. B. Entwicklung und Fertigung von Abgaskomponenten) schließen die Vertragspartner folgende Geheimhaltungsvereinbarung auf Gegenseitigkeit: / mutually conclude the following Confidentiality Agreement:

### **1 Mitteilung von Informationen**

Die Vertragspartner beabsichtigen, sich während der Dauer dieser Vereinbarung gegenseitig geschäftliche und technische Informationen (Zeichnungen, Messergebnisse, Erfahrungen, Muster, etc.) hinsichtlich des o. g. Projektes mitzuteilen („Informationen“).

### **2 Geheimhaltung**

2.1 Jeder Vertragspartner verpflichtet sich, alle von der mitteilenden Partei erhaltenen Informationen nur für die Zwecke der vorgesehenen Zusammenarbeit zu verwenden und geheim zu halten, d.h. weder direkt noch indirekt Dritten mündlich oder schriftlich oder in sonstiger Weise zugänglich zu machen.

Ist die Weitergabe an Dritte für die Weiterverfolgung des Projektziels unbedingt erforderlich, wird der mitteilende Vertragspartner darüber vorab informiert. Dem Dritten wird vor Weitergabe der Informationen die gleiche Vertraulichkeitsverpflichtung auferlegt, zu denen die Vertragspartner sich selbst verpflichtet haben.

Die Vertragspartner verpflichten sich, ihren Angestellten, die von diesen Informationen Kenntnis erhalten, die gleichen Verpflichtungen, wie sie vorstehend eingegangen sind, im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten auch für die Zeit nach ihrem Ausscheiden aufzuerlegen. Die Vertragspartner werden alle Vorkehrungen treffen, um den Kreis der Geheimnisträger so klein wie möglich zu halten.

Für offengelegte Informationen behält sich der mitteilende Vertragspartner alle Rechte vor (einschließlich Urheberrechten und dem Recht zur Anmeldung von gewerblichen Schutzrechten wie Patenten, Gebrauchsmustern, Topographieschutzrechten usw.).

Für offengelegte Informationen behält sich der mitteilende Vertragspartner alle Rechte vor (einschließlich Urheberrechten und dem Recht zur Anmeldung von gewerblichen Schutzrechten wie Patenten, Gebrauchsmustern, Topographieschutzrechten usw.).

### **1 Disclosure of information**

The contracting parties shall provide each other with business and technical information (drawings, measurement results, experience, samples, etc.) with respect to the above-mentioned project (“Information”) during the term of this Agreement.

### **2 Confidentiality**

2.1 Each contracting party undertakes to use all information received from the disclosing party only for the purposes of the intended collaboration and to maintain confidentiality, i.e. to make the information neither directly nor indirectly available to third parties orally or in writing or in any other way.

If it is absolutely necessary to disclose information to third parties to pursue the project objective, the disclosing contracting party shall be notified of this in advance. Before passing on the information, the third party shall be bound by the same confidentiality obligation to which the contracting parties have committed.

To the extent permitted by law, the contracting parties shall impose on employees who become aware of this information the same obligations as they have entered into above, for the time after their departure. The contracting parties shall take all precautions to ensure that the number of persons entrusted with confidential information is as few as possible.

The disclosing contracting party reserves all rights to the disclosed information (including copyrights and the right to register industrial property rights such as patents, utility models, topography rights, etc.).

2.2 The contracting parties shall exercise the same care with regard to confidentiality as they exercise in comparable matters of their own. They shall also demand the same from its employees.

Für offengelegte Informationen behält sich der mitteilende Vertragspartner alle Rechte vor (einschließlich Urheberrechten und dem Recht zur Anmeldung von gewerblichen Schutzrechten wie Patenten, Gebrauchsmustern, Topographieschutzrechten usw.).

2.2 Jeder Vertragspartner wird bei der Geheimhaltung die gleiche Sorgfalt anwenden, die er in vergleichbaren eigenen Angelegenheiten anwendet. Diese verlangt er auch von seinen Mitarbeitern.

Die Geheimhaltungsverpflichtung gemäß Ziffer 2.1 erstreckt sich nicht oder nicht mehr auf Informationen, die nachweislich:

- zum Zeitpunkt der Mitteilung öffentlich bekannt waren oder danach ohne Verschulden des empfangenden Vertragspartners öffentlich bekannt werden, oder
- dem empfangenden Vertragspartner schon vor der Mitteilung bekannt sind oder ihm danach durch einen Dritten mitgeteilt werden, ohne dass er von diesem zur Geheimhaltung verpflichtet wurde, oder
- vom empfangenden Vertragspartner nachweislich im Rahmen eigener unabhängiger Entwicklungen erarbeitet hat.

2.3 Jeder Vertragspartner ist verpflichtet, auf Anforderung des mitteilenden Partners alle von diesem erhaltenen schriftlichen oder auf andere Weise aufgezeichneten Informationen (einschließlich angefertigter Kopien) und Muster unverzüglich an diesen Partner zurückzusenden oder zu vernichten; in letzterem Fall ist die durchgeführte Vernichtung dem mitteilenden Partner schriftlich zu bestätigen. Die Anforderung kann jederzeit, spätestens bis zum Ablauf dieser Vereinbarung, siehe 5., erfolgen. Gesetzliche Vorgaben und sonstige Nachweispflichten müssen dabei beachtet werden.

2.4 Für personenbezogene Daten wird jeder Vertragspartner die Vorschriften zum gesetzlichen Datenschutz beachten und hiernach erforderliche technische und organisatorische Schutzmaßnahmen treffen, zum Beispiel gegen unberechtigten Zugang, unberechtigte Änderung oder Weitergabe, insbesondere bei Übertragung der Daten in einem Netzwerk. Die Vertragspartner sind sich einig, dass die Geschäftsbeziehungen den Austausch personenbezogener Daten notwendig machen und kennen ihre Rechte und Pflichten gemäß DSGVO und BDSG.

### **3 Kein Rechtserwerb, Haftung**

3.1 Durch diese Vereinbarung und durch die gegenseitige Mitteilung von Informationen, gleichgültig, ob hierfür Schutzrechte bestehen oder nicht, werden keinerlei Eigentums-, Lizenz-, Nachbau-, Nutzungs- oder sonstige Rechte eingeräumt.

The obligation to maintain confidentiality pursuant to Clause 2.1 does not extend or no longer extends to information that:

- has been proven as having been public knowledge at the time of disclosure or which became public knowledge thereafter through no fault of the receiving contracting party, or
- has been proven as having been known to the receiving contracting party prior to the disclosure or was subsequently disclosed to it by a third party with no obligation from the latter to maintain confidentiality, or
- has been proven as having been compiled by the receiving contracting party within the scope of its own independent developments.

2.3 Each contracting party shall, at the request of the disclosing party, promptly return to the disclosing party all written information, or information recorded by other means (including copies made), as well as samples received from that party, or to destroy them; in the later case, the destruction must be confirmed in writing to the disclosing party. The request can be made at any time, at the latest by the expiry of this Agreement, see Clause 5. Legal requirements and other obligations to provide evidence must be observed.

2.4 For personal data, each contracting party shall observe the provisions on statutory data protection and take the necessary technical and organisational safeguards, for example, against unauthorised access, unauthorised modification or disclosure, in particular when transferring data in a network. The contracting parties agree that the exchange of personal data is a necessary part of the business relationship and are aware of their rights and obligations under the General Data Protection Regulation and the Federal Data Protection Act.

### **3 No acquisition of title, liability**

3.1 This Agreement and the mutual disclosure of information, irrespective of whether or not proprietary rights exist, do not give rise to any ownership, licensing, reproduction, usage or other rights.

3.2 The disclosing contracting party does not accept any liability for the completeness, correctness or usefulness of the information disclosed under this Agreement or its freedom from third-party rights. Likewise, the disclosing contracting party does not accept any liability for any damage to the receiving contracting party or third parties caused by the disclosed information, unless liability is legally mandated.

3.3 If one of the contracting parties is interested in acquiring a corresponding licence, a separate contract must be concluded for this purpose.

3.2 Der mitteilende Vertragspartner übernimmt keine Haftung für die Vollständigkeit, Richtigkeit oder Brauchbarkeit der unter dieser Vereinbarung mitgeteilten Informationen oder deren Freiheit von Rechten Dritter. Ebenfalls haftet er nicht für durch von ihm mitgeteilte Informationen etwa verursachte Schäden des empfangenden Vertragspartners oder Dritter, soweit nicht gesetzlich zwingend gehaftet wird.

3.3 Falls einer der Vertragspartner interessiert ist, eine entsprechende Lizenz zu erwerben, so ist hierfür der Abschluss eines gesonderten Vertrages erforderlich.

#### **4 Vertragsstrafe**

Die Vertragsparteien verpflichten sich, für den Fall der verschuldeten Zuwiderhandlung gegen eine der vorstehenden Vereinbarungen, eine Vertragsstrafe zu zahlen.

Die Höhe der jeweiligen Vertragsstrafe ist nach dem „Hamburger Brauch“ zu vereinbaren. Hierbei wird für den Fall des Verstoßes die Vertragsstrafe durch den Gläubiger festgesetzt und für den Fall, dass der Schuldner meint, diese sei überhöht, die Angemessenheit von einem Gericht bestätigt.

#### **5 Dauer der Vereinbarung**

Diese Vereinbarung tritt ab sofort in Kraft und endet frühestens nach Ablauf von 5 Jahren nach den letzten Geschäftsvorgängen zwischen den Parteien (Nachweis über Lieferschein, Rechnungen oder ähnliches). Die Vertragslaufzeit kann durch eine entsprechende schriftliche Vereinbarung verlängert werden.

#### **6 Recht und Gerichtsstand**

Diese Vereinbarung unterliegt deutschem Recht unter Ausschluss des Kollisionsrechts. Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag oder in Zusammenhang mit diesem Vertrag ist Landau/Pfalz.

#### **7 Schriftform**

Mündliche Nebenabreden sind nicht getroffen. Änderungen und Ergänzungen dieser Vereinbarung bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für die Abänderung dieser Schriftformklausel selbst.

#### **8 Salvatorische Klausel**

Sollte eine oder mehrere Bestimmungen dieser Vereinbarung ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden oder diese Vereinbarung eine Regelungslücke enthalten, verpflichten sich die Vertragspartner, die unwirksame Regelung bzw. Vereinbarungslücke durch eine Regelung zu ersetzen bzw. zu ergänzen, die dem von den Vertragspartnern gewollten wirtschaftlichen Zweck am nächsten kommt und rechtlich zulässig ist. Die Wirksamkeit dieser Vereinbarung wird im Übrigen dadurch nicht berührt.

Diese Vereinbarung tritt mit beiderseitiger Unterzeichnung in Kraft.

#### **4 Contractual penalty**

The contracting parties undertake to pay a contractual penalty in the event of a culpable breach of one of the above agreements.

The amount of the respective contractual penalty shall be agreed in accordance with the “Hamburger Brauch”. This means that the contractual penalty shall be set by the creditor in the event of a breach and, if the debtor believes it to be excessive, they must seek approval from a court.

#### **5 Duration of the Agreement**

This Agreement shall come into force immediately and shall end no sooner than 5 years after the last business transactions between the parties (proof of delivery note, invoices or similar). The term of the contract may be extended by a written agreement to that effect.

#### **6 Law and place of jurisdiction**

This Agreement is subject to German law to the exclusion of the conflict of law provisions. The place of jurisdiction for all disputes arising from or in connection with this Agreement is Landau/Pfalz.

#### **7 Written form**

No oral subsidiary agreements have been made. Amendments and supplements to this Agreement must be made in writing. This shall also apply to the amendment of this written form clause itself.

#### **8 Severability clause**

Should one or more provisions of this Agreement be or become invalid in whole or in part or should this Agreement contain a loophole, the contracting parties undertake to replace or supplement the invalid provision or loophole with a provision that is legally permissible and comes as close as possible to the economic purpose intended by the contracting parties. The validity of this Agreement shall not otherwise be affected thereby.

This Agreement shall enter into force upon signature of both parties.

Hatzenbühl, den

---

Stamp, Signature of management

---

Place, Date

---

Stamp, Signature of management, First and last name